

Français > Apprendre l'allemand > Services d'interprétariat

## Services d'interprétariat

### Avez-vous besoin d'un interprète pour une conversation importante? Ou voulez-vous que quelqu'un vous aide à remplir un formulaire ou à rédiger un document?

Il peut arriver que votre connaissance de l'allemand ne soit pas suffisante pour tout comprendre dans une conversation importante. Ensuite, quelqu'un devrait être là pour interpréter la conversation.

Que ce soit lors d'un rendez-vous chez le médecin, à l'hôpital ou lors d'une réunion parents-enseignants à l'école : il est important que vous compreniez tout. Pour des conversations très simples, vous pouvez être accompagné d'un membre de la famille ou d'un ami qui parle bien allemand.

Pour les conversations importantes, il est conseillé d'avoir un interprète interculturel à vos **côtés**.

### Interprétation interculturelle

Avant un entretien important, vous pouvez demander si un **interprète** interculturel peut être organisé pour vous soutenir. Ce professionnel vous accompagnera, interprétera la conversation et vous aidera à comprendre le contenu.

L'interprétation est possible :

- sur place
- par téléphone
- par vidéo

Si vous avez besoin de quelqu'un pour interpréter dans une conversation, vous devez d'abord clarifier qui assumera les coûts. Dans de nombreux hôpitaux, écoles et institutions sociales, les services sont gratuits.

Si les coûts ne sont pas couverts, vous devrez payer vous-même l'interprétation.



#### Arge Verdi – Service de médiation pour l'interprétation et la traduction interculturelles

Le service intermédiaire officiel de Suisse orientale propose plus de 70 langues.



#### Personnes clés de la région de la vallée du Rhin

Les personnes clés du « Bureau d'intégration de la vallée du Rhin » aident à la médiation interculturelle.



#### Service national d'interprétation téléphonique

Equipe d'interprètes téléphoniques d'AOZ Medios: Tél. 0842 442 442 / tarifs CHF 4.- / minute

### Avez-vous besoin d'aide pour écrire?

Dans certains endroits, il y a un service d'écriture ou un centre de conseil. Ils vous aideront avec des problèmes de langage ou des questions sur la compréhension. Les experts vous expliqueront les lettres ou les formulaires afin que vous puissiez les comprendre. Ils vous aideront à le remplir et vous aideront également à écrire des lettres en allemand.

Un tel service est fourni, par exemple:

- **Comptoir WasWieWo de Caritas à Rappswil-Jona / Uznach / Wattwil**
- **QuartierSchalter Brache Lachen dans la ville de Saint-Gall**

Pour d'autres contacts, veuillez contacter votre **bureau d'intégration régionale** responsable.

## Points de contact

Trouvez le bon point de contact, le bon conseil ou la bonne autorité dans votre région: [Points de contact](#)

---

© 2023 Informationsplattform für Zugewanderte im Kanton St.Gallen